



### وزارة المعارف وجائزة نوبل

رأت وزارة المعارف أن تعمل على حث المؤلفين المصريين على الاشتراك في جوائز نوبل جهد الطاقة ، ومهدت لذلك بأن فكرت في أن تسكل إلى الشعبة المحلية للعمهد الدولى للتعاون الفكرى فى مصر مراقبة ما ينشر كل عام من المؤلفات والبحوث العلمية والأدبية التى تمتاز بالدعوة إلى تحقيق المثل الأعلى فى الحياة الإنسانية وتخصيص جائزة محلية كل عام لصاحب أحسن كتاب يمتاز بالطابع المشار إليه توطئة للاشتراك فى مسابقة نوبل العالمية وترى وزارة المعارف أنه يجب على أغنياء المصريين أن يساهموا بتصميمهم فى هذا الباب ، فليست التبرعات وقتناً على إنشاء المساجد والمستشفيات وتقديم الكؤوس للألعاب الرياضية ، وإنما يجب أن توجه أيضاً إلى تشجيع الإنتاج الأدبى والفنى بأن يقوم الأغنياء بوقف جوائز شعبية باسمهم إلى جانب الجوائز الحكومية ويمكننا تلخيص الشروط لجائزة نوبل فيما يلى :

١ - ليس من حق الأكاديمية السويدية أن تتخذ الخطوة الأولى فى الترشيح للجائزة مهما تمتع الشخص بالمؤهلات اللازمة وإنما يجب أن تنتظر حتى يقدم إليها الاسم طبقاً لأحكام مؤسسة نوبل - ٢ - لا يشترط من جهة المبدأ أن تترجم مؤلفات الترشيح للجائزة ، لأن بالأكاديمية السويدية خبراء فى اللغات المختلفة . كذلك لا يشترط أن يكون لهذه المؤلفات جمهور كبير من القراء فقد حدث أن منح الشاعر الفرنسى (مسترال) جائزة نوبل سنة ١٩٠٤ مع أنه كتب مؤلفه بلغة مقاطعة البروفنس وهى لغة يتكلمها عدد محدود جداً من الفرنسيين

٣ - تمنح جائزة نوبل الخاصة بالأداب لمن يصنف مؤلفاً فى السنة السابقة للطلب مباشرة يعود بالنفع على الإنسانية ويقودها إلى المثل الأعلى ؛ غير أن اختيار هذا المؤلف قد يكون فوق الطاقة

لكثرة ما ينشر من المؤلفات الأدبية فى كل عام ولذلك يمكن القول بأن هذه الجائزة أصبحت تعطى مكافأة على إنتاج نواحي الأدباء فى كل حياتهم إذا امتازت بقربها من المثل الأعلى

### ميزانية التعليم

خصص لميزانية وزارة المعارف فى السنة المالية الجديدة أربعة ملايين و ٣٥٦ ألف جنيه زيادة قدرها ٣٣٦ ألفاً و ٥٠٠ جنيه تقريباً على ما كان مخصصاً لها فى الميزانية السابقة

وفى ما يأتى توزيع هذا المبلغ على أنواع التعليم المختلفة شؤون التعليم - للإدارة العامة والبعثات العلمية ٣٢٠ ألف جنيه وللدارس العالية ٣٧٦ ألفاً ، وللتعليم الثانوى ٧٤ ألفاً وللتعليم الابتدائى للبنين ٦٨٨ ألف جنيه ، وللتعليم الفنى ٥١٤ ألفاً وللدارس البنات ٣٨٤ ألفاً وللتعليم الأول مليون و ٤٤٢ ألف جنيه وللغنون الجميلة ٤٧ ألف جنيه

الإعانات - وبلغت قيمة الإعانات المقرر منحها فى العام الجديد مليون و ١٩٤ ألف جنيه وهى :

٢٦٩ ألف جنيه للجامعة المصرية و ٨٢٦ ألفاً لنفقات التعليم لمجالس المديرية و ٦٥ ألفاً للتعليم الثانوى الحر للبنين ومثلها للتعليم الابتدائى الحر وكانت فى العام الحالى ٣٢٥٠٠ لكل منهما و ٥٤ ألفاً للدارس البنات الحرة وكانت ٢٧ ألفاً فى العام الماضى و ١٠ آلاف جنيه للدارس الأولية الحرة و ٨٥٠٠ جنيه للدارس الصناعية والملاحيه و ٢٥٠ جنيهات للدارس الصناعات الحرة النسائية و ١٥ ألف جنيه للجنة الأهلية الرياضية البدنية ومثلها للفرقة القومية للتمثيل و ٤٨٠٠ جنيه للمدرسين الصناعيين بالإسكندرية و ٣٥٠٠ جنيه لدار الكتب الملكية و ٦٥٠٠ جنيه لدار التمثيل الملكية و ٢٠٠٠ جنيه لجمعية محبي الغنون الجميلة

أكتوبر القادم على أن يشرف حضرة مدير إدارة التفيتش الموسيقى  
بالوزارة على هذا المشروع

### الموسيقى العربية للباروكه رودولف ديرلانيه

لا يتلفت أحد منا إلى التراث العلمى الذى خلّفته الثقافة  
العربية إلا تحسّر على نصيبه من الالهال . والحق أن نواحى  
جذمة من ذلك التراث أصبحت موضع بحث وتنقيب ، إلا أنها  
لا تظفر بما يليق بها من العناية . وفي مقدمة تلك النواحى الموسيقى .  
على أنى لا أجهل أن نفرأ من المشتغلين بالموسيقى عندنا مثل الأستاذ  
كامل الخلقى والأستاذ منصور عوض راحوا ينظرون فى بعض  
أوضاع الموسيقى العربية بدراية ، كما أنى لا أجهل أن فئة من  
المستشرقين كتبوا رسائل عالجوا فيها تاريخ الموسيقى العربية  
وخصائصها ، أذكر منهم : Kosegrten و Saloadar و Daniel  
و Collangettes و Carra de Vaux و Massignon و لاسبا  
Farmer .

ولكن النظر فى أوضاع الموسيقى العربية والالمام بتاريخها  
وخصائصها لا يزالان على شيء من الاضطراب . ذلك بأن المصادر  
العربية الخاصة بالموسيقى تكاد تكون كلها مطوية . وأعى بالمصادر  
هنا تلك التى أجراها أصحابها على الطريقة العلمية . وأما المصادر  
الأخرى وعلى رأسها كتاب الأغاني لأبى الفرج فإنما تسوق  
الأخبار المتعلقة بالموسيقى وإن أندست فى تلك الأخبار مصطلحات  
وفوائد علمية

والحاصل أن فى نشر أمات تلك المصادر خيراً وأن فى بحثها  
بجهداً مطرداً فائدة جلية . كل هذا لم يفتن له معهد الموسيقى العربية  
القائم فى مصر لأنه يئنه وبين العلم الخالص أشياء ، ولكن الذى فطن  
له رجل أجنبي عنا هو : البارون رودولف ديرلانيه رحمه الله  
وضع البارون خطة سديدة إذ رأى أن ينقل المؤلفات الجلية  
إلى اللغة الفرنسية ثم يلحقها بمجمل شامل بمرض نواحى الموسيقى  
العربية علماً وعملاً .

وقد ظهر المجلد الأول من هذه المجموعة سنة ١٩٣٠ مطويآ  
على الجزء الأول والثانى من « كتاب الموسيقى الكبير » للفارابى  
وهذا المجلد الثانى فيه الجزء الثالث من كتاب الفارابى ثم رسالة  
فى الموسيقى من كتاب « الشفاء » لابن سينا . ويتناول الجزء

و ٢٣٣٠ جنبها للمدرسة الفاروقية البحرية و ١٥٠٠ جنبه لكل  
من الجمعية الملكية الجغرافية والمجمع العلمى المصرى و ١٢٠٠ جنبه  
لكل من الجمعية الطبية ومرتببات الطلبة فى المدارس الصناعية  
و ٢٣٠٠ لمعهد الطلبة المصريين بلندن و ٥٠٠ جنبه لكل من  
الجمعية الرمدية ومعهد التعاون الفكرى وجمعية علم أوراق البردى  
و ٤٥٠ جنبها للجمعية الجغرافية الملكية و ٧٠٠ جنبه إعانة فرقة  
الكشافة والمرشدات و ٤٠٠ جنبه لكل من معهد التربية الدولى  
بموسيرا والأندية الفنية و ٣٠٠ جنبه لنادى الألعاب الرياضية  
و ٢٠٠ جنبه لكل من المجمع المصرى للثقافة العلمية وجمعية  
المعلمين الملكية والموسيقى المصرية ومدرسة جبل سينا والنادى  
الرياضى المصرى ببرلين وجمعية الفنانين المصريين ومرتببات لطلبة  
دار العلوم و ٢٥ ألفاً مصاريف المدارس النامية للسكك الحديدية  
وخصص لجوائز الطلبة ٩٥٠ جنبها علاوة على ٣٠٠ جنبه  
لجوائز التفوق

ومما بلغت النظر هنا أن الإعانات — على ضخامة المبلغ  
المرسود لها والذى يزيد على ربع ميزانية المعارف كلها — لم يُنظر  
فيه إلى ما يبني لتشجيع الأدب والتأليف ، فليس فيها شيء مقرر  
لتشجيع ذوى المواهب من المؤلفين ورجال الآداب ، على حين  
تكثر الآلاف لتشجيع الرياضة البدنية والنوادر والجمعيات ؛ وتلك  
ملاحظة نسوقها إلى وزير الأدباء معالى الدكتور هيكى باشا

### الثقافة الموسيقية فى مصر

تشتغل وزارة المعارف ، بأعداد مشرووع واسع النطاق ، بتجه  
إلى رفع مستوى الثقافة الموسيقية بصفة عامة ، وذلك بإقامة دراسات  
تشقيقية للموسيقين المحترفين الذين يزاولون تلك المهنة ، ينتظم فيها  
الراغبون فى زيادة ثقافتهم الموسيقية بالمجان . وستكون تلك  
الدراسات فى إحدى مدارس الوزارة بالمعاصرة .

وتلقى تلك الدروس فى مساء يومين من كل اسبوع . وهى  
دراسات لجميع المواد الموسيقية التى يحتاج إليها رجل الموسيقى فى  
مزاولة مهنته ، وإلى جانب هذا تدرس اللغة العربية والخط

وتقرر أن توزع برامج الدراسة على عامين تعقد الوزارة فى  
نهايتها امتحاناً يمنح الفائزون فيه درجة فى الموسيقى  
وستشرع الوزارة فى تنفيذ هذه الخطة ابتداء من أول

المعارف تحض على استعمال السينما في المدارس ، فأين هي الأفلام المدرسية التي عرضت ؟ لقد قامت وزارة الصحة بعرض بعض الأفلام السقيمة للتنوير العام ، فلم يكن لها أى أثر ، وهكذا صنعت وزارة الزراعة ... ولستأ ندرى ماذا يمنع وزارة المعارف من إلقاء مهمة إخراج أفلام مدرسية على عاتق ستوديو مصر على أن يعاونه معهد التربية في ذلك ... إنها بهذا تفتح حقلاً جديداً لاستوديو مصر وتضمن الأفلام التربوية الناجحة للمدارس المصرية —

### شروز العبقري في الهند

في الأنباء البرقية أن السيدة سوبارويان قد انتخبت نائبة في البرلمان الهندي عن مدينة مدراس ... ومنذ شهرين كانت ترور مصر إحدى الزعيمات الهنديات فلم يمنعهما زهوها الوطني أن تعير نساءنا المصريات بتخالفهن عن أخواتهن الهنديات في مضار الحياة ، لأن المرأة الهندية قد نالت من الحقوق المدنية ما لا تزال المصرية تحلم به وتعتبره طوبى ! وقد منع كرم الضيافة السيدة المصرية من الرد على الزعيمة الهندية ... ونحن من جانبنا لا نجمل نهضة المرأة الهندية تلك الأهمية التي تصورتها لها زعيمة الهند ، ولا يتمتعنا من التمسك بهذا الحكم انتخاب السيدة سوبارويان للبرلمان الهندي . ونحن إنما نستند في رأينا إلى التقاليد والمادات والمعتقدات الهندية نفسها . فالمرأة الهندية تشارك الرجل في التطهر بيول البقر وتقديس البقرة كما تشاركه في إذلال الأبحاس وتفضيل الغيران عليهم . وقد كان خيراً للهند ألف مرة لو عملت نائبة مدراس في محاربة الآفات الهندية ولم تعجم نفسها في الميدان السياسي ... وتعليل هذا بسيط ... فالبيئة الهندية مشهورة بالشذوذ ولا سباً في خلق العبقري ... فالهند الفقيرة المجتدة من الثقافة قد أعطت العالم رجالاً أفذاذاً عبقرين في ثقافتهم وفي عملهم كالشاعر المسلم المرحوم إقبال والشاعر الهندي طاعور والمرحوم أجازير يود العالم الثباتي ... ثم السياسية سوبارويان ، ومن أجل ذلك فنحن متفائلون جداً بنهضة المرأة المصرية ولو لم تدخل البرلمان

### تركيا والاسلام

أدى السيد اسماعيل ولي الله الصحفي الهندي والمحرر بجريدة « انديان نيوز » التي تصدر في دربان بجنوب افريقية الى جريدة

الثالث من كتاب الفارابي التأليف الموسيقى من لحن وإيقاع وقرع ومن الجوع الكاملة والناقصة والمتلاعبة والمتنافرة . وأما رسالة ابن سينا ففيها مباحث في الصوت وسببه ونقله وحدته ، وفي الأبعاد وتقسيمها وتجزئتها وتضمينها ، وفي الإيقاع وفي الشعر وأوزانه

ثم إن في عتق هذا المجلد حواشي يشرح فيها بعض اللطويات وينوح فيها إلى الأصول اليونانية

وعسى أن يواصل أصحاب البارون ديرلانجيه وأعوانه نشر المجموعة ، فالعالم العربي المهذب يقرب رسائل الكندي صفي الدين وعبد الحميد اللاذقي وغيرهم . ولا يقوتني أن أرغب إلى من سيتم نشر المجموعة أن يعمل كتاباً قائماً برأسه يثبت فيه المصطلحات الموسيقية الواردة في التأليف العربية مع ما يراد منها في اللغة الفرنسية حسبما نقل . وفي ظني أنه يبذل بهذا مالا ينهض به شكر ؛ ذلك بأن اللغة العربية لهذا العهد مفتقرة إلى التعابير الفنية والاصطلاحات العلمية

بشر فارس

### الفلم المدرسي ونهيب مدراسنا منه

يرجع الفضل في استخدام السينما في المدارس إلى المستر بروس وولف بمد الحرب الكبرى مباشرة (١٩١٩) حين وضع — بمساعدة زوجته — أفلامه المدرسية الناجحة : معركة چنلند بين الأسطولين الإنجليزي والألماني ، وغزو النبي لفلسطين ، والحرب بين آلهة الخير وآلهة الشر Armageddon ... الخ وقد لقي المستر وولف من إقبال المدارس وتمضيد الحكومة ما جعله يتكرر من الأفلام ما هو الآن ضرورة من ضرورات الحياة المدرسية في إنجلترا . بل لقد عظم أثر هذه الأفلام لدرجة أنها توجه التلميم وجهات خاصة في بعض الأحيان . وقد كان أول أفلام مستر وولف فلماً مساحياً على السطوح والدوائر والثلاثات ... الخ . وبالطبع لم ينجح هذا الفلم ولذا آثر الأفلام الجغرافية والتاريخية بمد ذلك . وقد أشرنا في هذا الباب إلى الفلم التربوي الذي قامت به شركة الفلم الإنجليزية والذي كان له أكبر الأثر في تحسين أسلوب المعيشة والتربية في البيئة الإنجليزية هذا في إنجلترا ... فإذا عندنا في مصر ؟ لقد كانت وزارة

برزخ السويس وأعمال الري والصرف وقناطر الدلتا ودرس في مؤلفه الثاني زراعة قصب السكر وأنواع السماد ، كما تحدث عن السكر في مصر من الناحية الاقتصادية وأظهر الدور المهم الذي يؤديه محصوله

### نصوب

كتب (أستاذ جليل) في العدد السالف من الرسالة ، ينهني إلى خطأ وقعت فيه عند الحديث عما كان بين الرافعي والعقاد حول مقالة الرافعي عن شوقي في المقتطف سنة ١٩٣٢ ؛ والصواب ما قال الأستاذ الجليل ؛ فإن مدار الحوار بين الأديبين كان حول تخطئة الرافعي لشوقي في رفع جواب الشرط من قوله :

إن رأيتي تميل عنى كأن لم يك بيني وبينها أشياء  
وكان رد الرافعي على العقاد - لتقرير هذه المسئلة من مسائل النحو عندما يكون فعل الشرط ماضياً ، وفي هذا الرد كان ما كان من رأيه في التأخير من علماء النحو .

ولقد نهيتي كلمة الأستاذ الجليل إلى شيء كنت أنسيته ؛ ذلك أن تخطئة الرافعي لشوقي في الابتداء بالنكرة من قوله :  
ليلي امناذ دعا ليلي تخف له نشوان في جنبات الصدر عريبد  
لم تكن مما كتبه للمقتطف ، ولكنه نشرها في عدد يناير سنة ١٩٣٣ من مجلة (أبولو) في الرد على الأستاذ على محمد البحراوي في مقال تناول به مقاله للمقتطف عن شوقي ؛ ثم كان جدال بين الرافعي وأديب من أدباء العراق حول تخطئة شوقي في هذا التعبير ، وتنتقل هذا الجدل حيناً بين أبولو والمقطم ...

هذا صواب ما اشتبه على عند رواية هذا الخبر ، أشكر للأستاذ الجليل أن نهني إلى إتيانه ؛ وعذري في هذا الاشتباه أن الجدل في هاتين المسائلين كان يدور حول محور واحد ، هو مقالة الرافعي في المقتطف ، فاختلط في ذاكرتي شيء بشيء .

محمد سعيد العريانه

### شكر واعتزاز

استدرك الصديق الدكتور ناجي علي كلتنا عن هوكلي بمض ما أخذ سماها أخطاء ، وكان قليل جداً من حسن التفات الصديق بكفي لإدراك أن ما ند قلنا فيه جاء عن طريق السهو ، فقد وضنا أليس مكان جويس في الإشارة إلى قصة أوليسيز ، وقد

« جمهورية » لدى عوده الى بلاده بما يأتي : « قبل أن أحضر الى بلادكم طفت ببلاد العرب ومصر وسورية . وقصدي أن أعرف بتركيا العالم الاسلامي في الشرق بحيث أقوم الرأي الخاطي الذي كونه عنها . لقد اقتنعت كل الافتتاح منذ اليوم الأول لوصولي الى مدينتكم بأن الأتراك - على تقيض الدعايات السلبية التي راجت عنهم في العالم الاسلامي - لا يزالون مسلمين كما كانوا في الماضي ، وإنكم مع محافظتكم على إسلامكم قد كفيتم أنفسكم وفق مقتضيات الحضارة الاوربية . وأنا لارجو أن يجرب جميع مسلمي الشرق هذه التجربة التي نجحت فيها تركيا . ان عدد مسلمي جنوب افريقية يبلغ ١٢ مليون نسمة منهم ٨ ملايين من أهل البلاد الاصليين ومليونان من الاوربيين و ١٥٠٠٠٠ من المسلمين . أما الباقون فصيديون ويابانيون وأفراد من أجناس مختلفة . ويقسم المسلمون الى فريقين احدهما فريق المسلمين الهنود أمثالنا الذين يقطنون البلاد منذ ستين عاما . والآخر هو فريق المسلمين المولودين في جاوا - وهذه المناطق سرية التقدم وأهم انتاجها الذهب . ويعني المسلمون الهنود بالتجارة ويمارسون المهن الحرة ونحن مسلمي جنوب افريقية الهنود نشعر نحو تركيا بحب عظيم ، ومرشدكم العظيم أتورك شخصية عظيمة يعجب بها العالم أجمع . ولقد ظهرت في جريدتنا عدة مقالات عن زعيمكم العظيم . وأنا لعظيم الارتياح نحن المسلمين الى ما أحرزته تركيا من أسباب التقدم . وآمل أن يحقق وطنكم لنفسه حياة رغيدة . إن هذه أول مرة وطئت فيها أرض تركيا والأثر الذي خلفته في نفسى هذه الزيارة هو أن الجميع هنا يعملون بنشاط ولا يتمرغون في حماة الجحول كما كانت الحال في عهد السلطنة

### كتاباه فرنسيان عن مصر

نال المسيو جان مازويل الأستاذ بالجامعة المصرية المدالية الفضية من الجمعية الجغرافية بباريس وجائزة الكستندر اكان للكتابين الذين تقدم بهما الى « السوربون » ونال بهما لقب الدكتوراه . وهذان الكتابان يدوران حول بعض المسائل الجغرافية الطبيعية والاقتصادية المتعلقة بمصر إبان حكم والى مصر الكبير محمد علي باشا ، وقد بحث المسيو مازويل في أول هذين المؤلفين عن الاكتشافات العظيمة في صحراء العرب وبلاد النوبة ، وتكوين

على أن ابتدع الأستاذ الفاضل أبي حديد لكلمة « هال . ها » لتقال في معرض المرح لم يبلغ من التوفيق ما يميز استعمالها في هذا المعنى . فلكلمة ( هال ) تقال لوجز الابل ، وذلك بميد عن المعنى الذي يقصده الشاعر والله يحفظ السيد الجليل محمد عبد الفتى مسن

### تاريخ الأئمة المصرية

أتمى المسيو جابريل هانوتو في الأكاديمية الفرنسية على الجزء الرابع من كتاب « تاريخ الأمة المصرية » وهو الذى ينشره برعاية جلالة ملك مصر

وقد خصص هذا الجزء للفتح العربى من سنة ٦٤٢ ميلادية إلى الفتح العثمانى فى سنة ١٥١٧ وهو من تأليف المسيو جاستون فيت مدير الآثار العربية فى القاهرة

## لِسَانُ الْعَرَبِ

تشترك فى تصحيحه

### الجامعة الأزهرية

بإشراف فضيلة الأستاذ اللغوى الكبير الشيخ مصطفى عنانى بك المفتش الأول للغة العربية فى الأزهر والمعاهد الدينية والمفتش بوزارة المعارف سابقاً  
— ظهر منه أربعة أجزاء —

ويطبع الآن الجزء الخامس منه وثمنه ١٠ قروش صاغ  
خلاف أجره البريد

يطلب من دار الصاوى

للطبع والنشر والتأليف ، بشارع درب الجاميز رقم ١٠٣  
بالتقرب من ميدان باب الخلق بالقاهرة

كثبتنا عن هافلوك أليس وجميس جويس أكثر من عشرين نبذة فى بابى ( من هنا ومن هناك ) و ( البريد الأدبى ) وكثبتنا عن أوليسيز لجويس أكثر من مرة ، ومن الأعداد التى نذكرها فى ذلك ( ١٥٠ - ١٥٣ - ١٥٤ ) وذلك عقب نشر القصة . أما أن هوكسلى هو حفيد هوكسلى الكبير أو ابنه فما ذكرت هو الذى أعرفه ، وقد نارجدل فى ذلك بينى وبين الصديق الكبير الأستاذ سلامة موسى فأقننى أنه ابن هوكسلى الكبير وايس حفيده ، ونشبت بذلك فأثبتته فى كتابه القيم ( فى الأدب الإنجليزى الحديث ص ٩٣ ) فقد ولد هوكسلى الكبير سنة ١٨٢٥ وتوفى سنة ١٨٩٥ ، وقد نيف هوكسلى الصغير على الخامسة والأربعين ومن هنا كان اقتناعى بما ذكر الأستاذ سلامة ... على أن ملاحظة الدكتور قد أشرت فى فضولا غربياً جماني أكتب إلى ألدوس هوكسلى أسأله فى ذلك ( ١١ )

أما كتاب رقصة الحياة فأكبر ظنى أنها غلطة الصنف ( المحترم ) الذى جماني مرة أقتل ولز لأن حضرته أغفل سطرأ بأكله فأوقمنى بغفلته فى ( شرأعمالى ١ )

ولكن يا دكتور ناجى ! لى رجاء بعد ذلك ... هل تفضل بتسجيل ملاحظاتك الأدبية القيمة على صفحات الرسالة بالنيابة عنى حتى يأذن الله بشفائى مما أصبت به وسأستشيرك فيه !

الشاكرك

صديقك المجهول

هول كلمز « هال . ها »

سيدى الأستاذ الفاضل محرر الرسالة

قرأت فى عدد الرسالة الماضى قصيدة « نبتت » وقد أعجبنى استيعاب الشاعر محاسن الربيع ومناحى المجال فيه كما طربت لقوة مبنائها وغناها باللفظ الجميل كما بعتنى الربيع بالورد الناضر والزهى الباسم . إلا أنه لفتنى فيها كلمة « هال . ها » وتمليق الشاعر الفاضل عليها أنها كلمة نداء مرحة ابتدعها الأستاذ أبو حديد وتقوم مقام كلمة Sdeigh-Sdo الإنجليزية ، وأخشى أن هذا التعليق بميد عن الصواب . فالكلمة الإنجليزية ليست نداء مرحاً وإنما هى تعبير يقال عند خيبة الأمل أو انكسار النفس من الحزن أو الأسف أو ما إليها